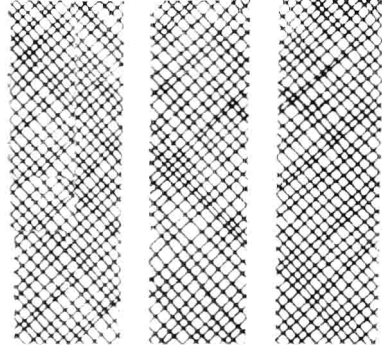


朱祖延

湖北教育出版社

古汉语修辭例話

燦丹宮還綺錯舞袖全隨碧漢迴歌聲半
向空江落槿花片片點人衣雁叫丁丁入
暝莫遣四望風景一連一咲醉芳菲
君不見章華漢埋烟京園臺池秋草
埋頽磯沙崩黃蘗遊枯槎殘鴉起又
不見當時龍戟走炎霧蘆荻沉江霧暝
枝頭已嘆飛鳥驚天邊浪說柏黃雀鶴去



古汉语修辞例话

● 朱祖延

古汉语修辞例话

朱祖延 编著

*

湖北教育出版社出版、发行 新华书店湖北发行所经销

湖北省新华印刷厂印刷

787×1092毫米32开本 8.75印张 1插页 181 000字

1985年3月第1版

1990年7月第2版 1990年7月第2次印刷

印数：35 000—36 200

ISBN 7—5351—0497—7/H·25

定价：2.85元

前 言

古汉语这个概念比较广泛，它是兼包先秦以来的书面语言、文言和六朝以后在北方方言基础上发展起来的古白话而言的。本书的研究对象只限于前者。

历代的文言文作品，无论是散文、骈文或诗歌，它们在修辞方法上都有许多值得我们学习借鉴的地方。探讨一下古汉语的修辞规律，吸取其中的养分，对阅读和欣赏古代作品，将会大有帮助。比如，清龚自珍的《己亥杂诗》中有这样两句：“俎脍飞沉竹肉喧，侍郎十日敞清尊。”初学者读到前一句，往往不得其解，感到莫名其妙。其实作者在诗中是用“飞”来指代“鸟”，用“沉”来指代“鱼”，用“竹”来指代箫管乐器，用“肉”来指代人的歌喉。“俎脍”在这里用作动词。全句无非是描写宴会上菜肴的丰盛精美和场面的热闹繁华。由于作者巧妙地运用了“借代”这一修辞方法，在短短的七个字中，就把筵席上水陆并陈，笙歌迭奏的场景，形象地置于我们眼前。语言精炼生动，写得有声有色。又如，宋王沂孙在《齐天乐·蝉》这首词中有这样几句：“病翼惊秋，枯形阅世，消得斜阳几度？”从字面上看，作者不过是描写一个垂死的秋蝉。但如果知道作者在这里是运用比拟的修辞方法，把垂死的秋蝉，比作摇摇欲坠、行将覆亡的南宋王朝，我们就会感到诗情浓郁，言近旨远，对作者所寄寓的

家国之恨，表示无限的同情。再如，《水经·江水注》中写道：“有时朝发白帝，暮到江陵，其间千二百里，虽乘奔御风，不以疾也。”如果读者不知道古代汉语中有一种实数虚指的用法，以为从白帝城到江陵不多不少正好1200里，那就上当了。再如，《南齐书·曹虎传》云：“主上每矜率土，哀彼民黎。”翻译成现代汉语，就是说：“皇上总是怜悯臣民，同情百姓。”可是“率土”为什么作“臣民”讲？那就要研究一下古汉语修辞中的藏词格。原来“率土”二字，出于《诗经·小雅·北山》：“率土之滨，莫非王臣。”后人把“率土”后面的“王臣”二字隐藏起来，却用“率土”来代指“王臣”，这便是古汉语中所惯用的藏词修辞格。古汉语中诸如此类的修辞用法，不胜枚举，它们都是有规律可循的。作为一本知识性的通俗读物，本书只重点介绍其中最常见的一些修辞手段和方法，即比喻、夸张、借代、比拟、委婉、摹状、仿拟、引用、反语、双关、拈连、藏词、借形、设问、错综、对比、对偶、排比、反复、层递和顶真等20余种，供一般初学古汉语的读者参考。

上述各种修辞手段和方法，在实际的语言运用中是不能截然分开的。它们彼此之间往往具有内在的联系和相近的特点。有时甚至是你中有我，我中有你。比如，李白《江上吟》：“屈平词赋悬日月，楚王台榭空山丘。”从形式上看是对偶，从内容上看又是对比。一部分比喻性的夸张，就兼有“比喻”与“夸张”两方面的特点。如陆放翁《春寒》诗：“滔天来泽水，震瓦战昆阳。此敌犹能御，春寒不可当。”诗人用洪水滔天和昆阳大战来比拟春寒之猛烈，这样就使“比喻”、“夸张”、“对比”诸种修辞手法在诗中融为一体。

了。此外，象“排比”和“反复”，“层递”和“顶真”，也都有互相交叉的情况。有时一段文字中，可以发现几种修辞格的交叉叠用。例如，《礼记·哀公问》：“昔三代明王之政，必敬其妻子也有道。妻也者，亲之主也，敢不敬与？子也者，亲之后也，敢不敬与？君子无不敬也，敬身为大。身也者，亲之枝也，敢不敬与？不能敬其身，是伤其亲；伤其亲，是伤其本；伤其本，枝从而亡。”在上文中，“妻也者，亲之主也，敢不敬与”、“子也者，亲之后也，敢不敬与”、“身也者，亲之枝也，敢不敬与”，是三个联合排比句。“不敬其身”以下三句，就其意义来说是层递，就其结构来说，又是顶真。

现代汉语的修辞，是在古汉语修辞的基础上发展起来的。古今汉语在修辞方法上，既有联系，也有区别。本书虽然主要是研讨古汉语的修辞，但也尽可能的联系现代汉语的实际，阐明许多古汉语修辞方法在今天的应用。

学习语言，尤其是学习古代汉语，必须掌握大量的语言材料，先获得丰富的感性知识，再进一步掌握规律性的东西。因此，本书把较大一部分篇幅用来举例，并通过对例句的分析，帮助读者了解古汉语的修辞方法，从而提高阅读古书的能力。例句都作了白话翻译。一部分译文，系采自现成译本，限于篇幅，恕不一一注明出处。

编者受业务水平的限制，书中错误和不妥之处，定所难免，希望读者批评指正。

目录

第一章 比 喻·····	1
第二章 夸 张·····	18
第三章 借 代(一)·····	29
第四章 借 代(二)·····	43
第五章 借 代(三)·····	62
第六章 比 拟·····	88
第七章 委 婉·····	95
第八章 摹 状·····	104
第九章 仿 拟·····	110
第十章 引 用·····	120
第十一章 反 语·····	134
第十二章 双 关·····	141

目录

第十三章	拈 连	152
第十四章	藏 词	155
第十五章	借 形	168
第十六章	设 问	175
第十七章	错 综	187
第十八章	对 比	194
第十九章	对 偶	202
第二十章	排 比	216
第二十一章	反 复	233
第二十二章	层 递	244
第二十三章	顶 真	258

第一章 比 喻

为了使语言表达形象生动，具体感人，文章作者常常借助于比喻这种修辞方法。比喻也叫譬喻，古人所谓“取譬”、“设喻”，指的就是这个。刘向《说苑·善说》篇记载这样一个故事：

客谓梁王曰：“惠子之言事也善譬，王使无譬，则不能言矣。”王曰：“诺”。明日见，谓惠子曰：“愿先生言事则直言耳，无譬也。”惠子曰：“今有人于此而不知弹者，曰‘弹之状何若？’应曰‘弹之状如弹’，则谕乎？”王曰：“未谕也。”于是更应曰：“‘弹之状如弓，而以竹为弦’，则知乎？”王曰：“可知矣。”惠子曰：“夫说者固以其所知谕其所不知而使人知之，今王曰‘无譬’，则不可矣。”王曰：“善”。

这个故事说明，为了使人们更加确切地了解某一事物，有时就需要选用与之相类似的另一事物去比况它，以增强表达的效果。“辟（譬）也者，举他物而以明之也。”（《墨子·小取》）这句话非常简要地揭示了比喻这种修辞方法的性质。

明喻和隐喻

比喻有明喻、隐喻之别。明喻是使比喻事物与被比喻事物同时出现，并在两者之间加上“如”、“若”、“犹”、

“似”等字。而隐喻则省去了“如”、“若”、“犹”、“似”等字，完全藏没比喻的形迹，有时甚至用比喻的事物直接代替被比喻的事物。试看下列两组例句：

①吾今日见老子，其犹龙耶？

（《史记·老庄申韩列传》）

〔我今天所见到的老子，就象龙一样啊！〕

②诸葛孔明者，卧龙也。

（《三国志·蜀志·诸葛亮传》）

〔诸葛亮是一条卧着的龙。〕

③齿如瓠犀。

（《诗·卫风·硕人》）

〔牙齿象瓠瓜子儿一样。〕

④新妆对镜知无比，微笑时时出瓠犀。

（权德舆：《杂兴五首》）

〔新妆照镜自觉娇艳无比，微微一笑，时时露出洁白的牙齿。〕

例①②都用“龙”来比喻圣贤豪杰。例①是明喻，例②是隐喻。例③④都用“瓠犀”来比喻洁白整齐的牙齿。例③是明喻，例④是隐喻。用比喻的事物直接代替被比喻的事物，而被比喻的事物却不出现，这种方法有人管他叫“借喻”，如例④。其实借喻也是隐喻的一种，可以包括在隐喻之内，这里就不另立名目了。

明喻和隐喻，在古代作品中经常可以见到。《颜氏家训·勉学》篇说：“《罗浮山记》云：‘望平地树如荠。’故戴嵩诗云：‘长安树如荠。’又邺下有一人《咏树》诗云：‘遥望长安荠。’……皆耳食之过也。”从修辞的角度来

看，戴诗用的是明喻，《咏树》用的是隐喻。颜之推把隐喻这种用法贬为“耳食”是不恰当的。

明喻容易识别，隐喻如果理解不当，就会以喻为真，读古书时，我们必须特别留意。下面再举几个例子：

⑤朽木不可雕也，粪土之墙不可圻也。于予与何诛？

（《论语·公冶长》）

〔腐朽的木头是不能雕刻的，用粪土砌起的墙壁是不能粉刷的。对于宰予这种人我还有什么责备的！〕

⑥大王入武关，秋毫无所害。

（《史记·淮阴侯列传》）

〔大王进入武关的时候，老百姓没有受到一丝一毫的损害。〕

⑦如今人为刀俎，我为鱼肉，何辞为！

（《史记·项羽本纪》）

〔如今人家好比厨刀和砧板，我们好比放在砧板上的鱼肉，（处境如此紧迫，）还要向人家告辞做什么！〕

⑧而将军鱼游于沸鼎之中，燕巢于飞幕之上，不亦惑乎？

（丘迟：《与陈伯之书》）

〔你（投降北魏）好象鱼儿游到沸水的锅里，燕子做窠做到飘动着的帷幕上一样，岂不是太愚蠢了吗？〕

⑨道济见收，怒目如炬，脱帻投地，曰：“乃坏汝万里长城！”

（《宋书·檀道济传》）

〔檀道济被捕时，眼睛冒着愤怒的火花，把头巾抛在地上说：“你毁坏了你自己的万里长城！”〕

例⑤用“朽木不可雕，粪土之墙不可圻”比喻宰予之不堪造就。例⑥用“秋毫”（兽类在秋天长的细毛）比喻极细微的东西。例⑦用“刀俎”、“鱼肉”比喻迫害和被迫害的两种不同地位。例⑧用“鱼游沸鼎”、“燕巢飞幕”比喻陈伯之的危险处境。例⑨用“万里长城”比喻保卫国家的武将。都是隐喻。

比喻在修辞上所起的作用，可分为描绘性的与推理性的两种。

描绘性的比喻

描绘性的比喻，往往通过它来强调被比喻事物的某一特征，从而给人以更形象、更深刻的印象。例如：

- ⑩计四海之在天地之间也，不似曩空之在大泽乎？计中国之在海内，不似稊米之在大仓乎？

（《庄子·秋水》）

〔衡量一下四海在天地之间，难道不跟大泽中的一个蚂蚁洞差不多吗？中国在四海之内，不也跟太仓（古代皇家堆积粮食的仓库）里一粒小米差不多吗？〕

- ⑪如欲以宽缓之政，治急世之民，犹无辔策而御驽马，此不知之患也。

（《韩非子·五蠹》）

〔如果用宽大的政策，治理乱世的人民，就如同驾驭劣马不用缰绳和鞭策一样，这是很不明智的。〕

- ⑫潮似连山喷雪来。

（李白：《横江词》）

〔潮水涌来象排山倒海一般，雪白的浪花飞溅。〕

例⑩运用比喻描绘了两个事物的小大相形、大中见小的特征。例⑪运用比喻形象地说明了“治乱世、用重典”的道理。例⑫用“连山喷雪”来描绘潮头汹涌，白浪翻滚的样子。

描绘性的比喻，还常常用作状语，这又是古代汉语中所特有的语法现象。例如：

⑬车雷震而风厉，马鹿超而龙骧。

（张衡：《南都赋》）

〔车子走起来象雷鸣一样震响，象刮风一样快速；马跑起来象鹿一样敏捷，象龙一样腾跃。〕

⑭豪杰糜沸云扰。

（扬雄：《长杨赋》）

〔英雄豪杰象开锅的稀粥一样沸腾，象飞渡的乱云一样纷纷扰扰。〕

⑮其困败，瓦解云散矣。

（《汉书·匈奴传上》）

〔匈奴一经挫败，就分裂如碎瓦，逃散如云烟。〕

⑯战则蜂至，败则鸟窜。

（《三国志·吴志·诸葛恪传》）

〔打起仗来象蜂一样地拥来，打败了又象鸟一样地逃窜。〕

⑰贿货山积，纤丽星繁。

（左思：《蜀都赋》）

〔商品财物堆积如山，精美丝帛繁多似星。〕

⑱吴蔡齐秦之声，鱼龙爵马之玩，皆薰歇烬灭，光沉响绝。

（鲍照：《芜城赋》）

〔吴蔡齐秦各地的声乐，鱼龙雀马之类的玩物，都统统象香气一般的消散，象火灰一般的熄灭，象光明的藏匿，象声响的沉寂。〕

⑮柔祇雪凝，圆灵水镜，连观霜缟，周除冰净。

（谢庄：《月赋》）

〔大地象雪一样凝固，青天象水一样明澈，楼台上象披上一层白色的绢绸，庭阶上又象冰一样的洁净。〕

⑯俄而雾卷云除，冰离叶散。

（温子昇：《寒陵山寺碑》）

〔一会儿败兵象雾一样的密集，象云一样的消逝，象冰块一样的融解，象落叶一样的飘散。〕

⑰雄州雾列，俊彩星驰。

（王勃：《滕王阁序》）

〔雄伟的名城象雾气一样涨起，英俊的人才，象流星一样飞驰。〕

推理性的比喻

推理性的比喻，其特点在于它能深入浅出地说明一个道理，使人对所论证的命题确信无疑，因而可以增强文章的逻辑说服力。例如：

⑱井蛙不可以语于海者，拘于虚也；夏虫不可以语于冰者，笃于时也；曲士不可以语于道者，束于教也。

（《庄子·秋水》）

〔井底之蛙，不可能同它讨论大海的问题，因为它受到地域的限制；夏虫，不可能同它讨论结冰的问题，因

为它受到时间的限制；具有偏见的人不可能同他讨论“至道”问题，因为他受到名教的束缚。〕

- ②③堂上不粪，则郊草不芸；白刃扞乎胸，则目不见流矢；拔戟加乎首，则指不辞断。非不以此为务也，疾养缓急之有相先者也。

（《荀子·强国》）

〔厅堂都没有扫除，那郊外田间的野草更顾不上铲除；雪亮的刀锋已经触到胸口，那么眼睛也就顾不上看飞箭了；快速的戟向头上刺来，那十指也就不怕被砍断了。不是因为这些事情不应该管，而是痛痒缓急有先后罢了。〕

- ②④故以桀诈桀，犹巧拙有幸焉；以桀诈尧，譬之若以卵投石，以指挠沸。

（《荀子·议兵》）

〔用桀之道去欺骗桀，根据他手段的巧妙与否，或许还有侥幸取胜的可能。用桀之道去欺骗尧，就好像拿鸡蛋掷石头，用手指挠沸水。〕

- ②⑤背法而治，此任重道远而无车马，济大川而无船楫也。

（《商君书·弱民》）

〔治理国家而不依法制，就象没有车马而想载重行远，没有舟楫而想渡过大河一样。〕

- ②⑥其国乱弱矣，又皆释国法而私其外，则是负薪而救火也，乱弱甚矣。

（《韩非子·有度》）

〔国家已经混乱衰弱，而执政者又抛弃国法，营私舞弊

弊于法外，就好比背着柴火去救火，只有使国家变得更加混乱和衰弱。〕

- ②⑦传曰：“函牛之鼎以烹鸡，多汁则淡而不可食，少汁则熟而不可熟。”此言大器之于小用，固有所不宜也。

（《后汉书·边让传》）

〔经传上说过：用煮一头牛的大锅去煮一只鸡，水放多了就淡而无味；水放少了，又不能煮熟。这就是说，把大器物去派小用场，本来是不合适的。〕

- ②⑧袒裼而按剑，则乌获不敢逼；冠胄衣甲，据兵而寝，则童子弯弓杀之矣。故善用兵者以形固，夫能以形固，则力有余矣。

（苏洵：《心术》）

〔尽管光着胳膊，但是手里握着宝剑，就连乌获这样的大力士也不敢轻易逼近你；尽管全身披甲，但是按着武器睡大觉，就连一个小孩儿也可以挽弓把你射死。所以善于用兵的人，要能够利用客观形势来巩固自己。能够做到这一点，你就有使不尽的力量。〕

例②②通过“井蛙不可以语于海”、“夏虫不可以语于冰”这种生动的比喻来说明“曲士不可以语于道”，因为任何事物都受着时间、空间和其他条件的限制。比喻在这里就起到了推理论证的作用。例②③通过三个比喻得出一个共同的结论，即做事要分轻重缓急，矛盾要分主次。主要矛盾未解决，次要矛盾就不能提上议事日程。后面这个抽象的结论，是从前面三个形象化的比喻推演而来的。例②④用“以卵投石，以指挠沸”两个比喻表示必败无疑。例②⑤用“任重道远而无车

马，济大川而无船楫”两个比喻形象地说明难以成事的道理。例②⑥“负薪救火”只能使火越烧越旺，比喻想消灭灾害，由于方法不对头，反而使灾害更加扩大。例②⑦“函牛之鼎以烹鸡”，比喻大材小用，用非所宜。例②⑧通过“袒裼而按剑，则乌获不敢逼”这个比喻说明“提高警惕，有备无患”；又通过“冠胄衣甲，据兵而寝，则童子弯弓杀之矣”这个比喻说明“放松警惕，无备遭殃。”一正一反，互相印证，最后很自然地得出了“善用兵者以形固”的结论。比喻在这里也起到了以具体形象论证抽象事理的作用。

为了摹状事物或增强语势，有时一段话里，还可以从不同角度，多方反复设喻。宋罗大经《鹤林玉露·丙编》卷一：“贺方回云：‘试问闲愁知几许，一川烟草，满城风絮，梅子黄时雨。’盖以三者比愁之多也。”清赵翼《瓯北诗话》卷五：“东坡《百步洪》诗：‘有如兔走鹰隼落，骏马下注千丈坡，断弦离柱箭脱手，飞电过隙珠翻荷。’形容水流迅速，连用七喻，实古所未有。”类似的例子，在古代作品里还有：

②⑨山林之畏崖，大木百围之窍穴，似鼻，似口，似耳，似枅，似圈，似臼，似洼者，似污者。

（《庄子·齐物论》）

〔大山顶上的树木，主干有几十丈粗，上面全是洞穴。有的象人鼻孔，有的象人嘴巴，有的象人耳朵；有的象柱上的横木承着梁上的方孔，有的象圆圈当中的洞，有的象舂米的石臼；有的象深池，有的象浅穴。〕

③⑩且夫天地为炉兮，造化为工；阴阳为炭兮，万物为